

ASB Journal Club Newsletter

SPECIAL EDITION



December 2016

Spirit Week

Introduction

Lately, it has come to our attention here at the Journal Club that there is a lot of untapped talent at the ASB. From dedicated writers to dreamy artists, we noticed that these students (and former students) tend to work endless hours on their pieces just for them to be overlooked. We wanted to change that.

This is the reason why we at the ASB Journal Club, in honour of our school's 50th Anniversary, have put together this ASB Newsletter Special Edition, where we invited any and all students to submit their works for publication within our community. We have ended up with a wonderfully varied magazine, with submissions ranging from short stories to abstract art, from poems to digital drawings, from opinion articles to full expositions. In addition to this, all pieces will be published in their original language to ensure that the artists' works are in their purest form, making this a truly special bilingual publication.

On behalf of the Journal Club, we would like to thank all of the fantastic artists and writers who have decided to participate voluntarily in this Special Edition. This was all possible because of you, and we are very grateful for that.

So, without further ado, please enjoy this Special Edition ASB Newsletter, and remember: A world without creators would be unbearably dull, so never stop creating!

Until next time,

The Journal Club Team

Últimamente, nos ha llamado la atención a los del Journal Club que hay mucho talento desconocido aquí en el ASB. Desde escritores entregados a artistas soñadores, nos hemos dado cuenta de que estos alumnos (de los cuales, algunos son antiguos alumnos) trabajan horas y horas en sus obras para luego ser subestimadas. Queremos cambiar eso.

Esa es la razón por la que en el ASB Journal Club, haciendo honor al 50 Aniversario de nuestro colegio, hemos reunido esta Edición Especial del Newsletter elaborada por los estudiantes, donde hemos animado a todos los estudiantes a presentarnos sus obras para publicarlos en nuestra comunidad. El resultado ha sido una interesante y variada revista, con obras que van desde cuentos cortos a arte abstracto, desde poemas hasta dibujos digitales, y desde artículos de opinión hasta exposiciones enteras. Además, todas las obras serán publicadas en versión original para garantizar que los trabajos de los artistas se presenten en su forma más pura, haciendo de esto una verdadera edición especial.

En representación del Journal Club, queremos agradecer a todos los artistas y escritores fantásticos que han participado voluntariamente en esta Edición Especial. Ha sido posible gracias a vosotros, y estamos muy agradecidos.

Sin más que decir, por favor, disfrutad de esta Edición Especial del Newsletter ASB, y recordad: ¡Un mundo sin creadores sería tremendamente apagado, así que nunca os canséis de crear!

Hasta la próxima,

El Equipo del Journal Club

Index

"*The Truth*" – Short Story by Ainhoa Santos

"*La Casa de los Espiritus: Cartas entre Alba y el Doctor Rojas*" - Tarea Escrita de Elena Martínez

"*Abstract Art*" – by Pablo Zagarra

"*The Great Gatsby: Gatsby Murdered*" – Written Task by Nolan Young

"*Me*" – Sofía Mediavilla

"*Chapter One*" – Alessandra Spadaro

"*Visual Arts Process Portfolio*" – Sara Goiri

"*La magia de las palabras*" – Tarea Escrita de Carmen Rita Gomeza

"*Words in Art*" – Gema Sacanell

"*The Indian Tea as a Main Cause of the American Revolution*" – Essay by Naroa Goicoechea

"*Samuel Fallours – Tropical Fishes*" – Grade 10 mural

"*Cándido en la América de Trump*" – Tarea Escrita de Ainhoa Santos

"*The Danger of Reading Fox News*" – Written Task by Unai Alapont

"*Diario de Tránsito Soto*" – Tarea Escrita de Gaël Sacanell

The Truth

I don't know why but, when I write, I always stop just a little ways short of the Truth.

It's a funny feeling, knowing it's all somewhere inside me - like there's something trying to leak out of me, something gooey that builds up in my chest and that wants to ooze out from my fingertips, leaving me empty. Yet for some reason I don't let it. I hide the Truth somewhere safe, somewhere deep, and I have no idea how to let it out.

Like, see? I just described the Truth as something gooey that originates in my chest and comes out of my fingers, but that's not the truth at all! No, the Truth is more like an airy sort of thing, like a breeze, and it leaves the body like a vapour, constantly, like evaporating sweat.

It comes from the head, the brain - electric shockwaves: fleeting, abstract, unknowable. And it's like my hands are trying to grasp at it as I write, dashing along the keyboard as the Truth spurs out of me, emanating from my pores. But my fingers aren't fast enough. The ideas, the vapours pile up on the keys like falling snow on a sidewalk, and my fingers can't move fast enough - they can only catch as much Truth as their speed will allow. So just by writing this sentence, I am letting go of at least 20 better ones, and that happens with every single sentence, every single word, every single time I write.

But it's not entirely my fingers' fault, because I lied again. The Truth is not like a vapour. The Truth does not float around, like air, invisible and light. No, the Truth has weight. The Truth is *heavy*. I see it clearly sometimes. It's like a big ball of chaos, bright as day: light against a black backdrop, an amalgamation of ideas with no concepts attached to it, like a thousand words screamed out all at once. And I can see it there, in front of me, *inside* me.

But I didn't lie about everything before. One thing I said holds true: the Truth is fleeting. Sneaky as a fox. And I am naïve because, every time, I think I'm going to catch it; every time, I think that I'm finally going to make sense of it all, that I will trap it, that I will make the Truth palpable, concrete. And so I concentrate and start typing, deciphering this huge ball of nothing, of everything, unwinding it carefully, like tangled up Christmas lights, blindly and blinded, until it happens: One wrong pull. One wrong word and it falls apart. It disappears. It vanishes. It unravels, and then the Truth becomes a thousand shattered lights.

Broken.

Useless.

And yet I lied again.

Ainhoa Santos (Grade 12)

“La Casa de los Espíritus: Cartas entre Alba y el Doctor Rojas”

Estimado Rojas,

No sé si te acordarás de mí, soy Alba Trueba, una de las numerosas pacientes que te deben la vida. Conseguí tu dirección gracias a Tránsito Soto, la mujer que hizo posible mi huida de aquel hospital en el que te conocí. Te escribo ahora que por fin vivo en mi casa tranquila, sin temor alguno de que Esteban García mande que me secuestren una vez más o consiga torturarme como lo hizo entonces. Quiero que sepas que estoy bien, pero sobretodo querría agradecerte todo lo que hiciste por mi en los pocos días que estuve bajo tus cuidados.

Ya te conté la detallada historia de cómo había acabado en ese horrible lugar, así que es hora de que te cuente lo que sucedió después. Tras la noche que me despedí de ti, unos hombres me encerraron en una celda estrecha a pasar la noche y al día siguiente me llevaron a un campo de concentración para mujeres. Allí me cuidaron excepcionalmente bien; me cantaban, abrazaban y me acomodaron cuidadosamente. Me ayudaron a empezar a escribir aquel testimonio de mi vida que te conté durante mi estancia en el sanatorio. En el campo de concentración fui feliz, hasta que llegaron unos carabineros a recogerme. Aunque al principio estuve asustada, pronto me hicieron saber que en breve me soltarían y me dejarían ir con mi familia, y efectivamente, me dejaron tirada en un basural cerca del Barrio de la Misericordia, donde pasé la noche junto con una mujer, su hijos y varios niños que ella acogía. A la mañana siguiente, un hombre me llevó a casa y por fin, al abrazar a mi abuelo, me volví a sentir en mi hogar.

Tal y como te decía antes, lo que quiero con esta carta es dar gracias a Dios porque tú trabajaras como enfermero en esa clínica de policías políticos, o como tú lo llamabas, “el lugar al que mandan prisioneros que no tienen interés en dejar morir” (Allende). Se que si hubiera sido por el doctor cruel que se negaba a darme calmantes y no hacía más que contar teorías de cómo acabar con el comunismo del país, no habría aguantado mucho tiempo. En fin, no solo quería darle gracias a Dios, también a ti, ya que al fin y al cabo fuiste tú el que me salvó y cuidó. Eras tú el que me daba de comer a la boca, me contaba partidos de fútbol de equipos que jamás había oído hablar, me daba calmantes a escondidas y consiguió devolverme mi cordura. También fuiste tú quien me despertó y vistió cuando vinieron aquellos hombres a sacarme de allí, y quien además de recordarme que me cambiara el vendaje y no me lo mojara, me deseó suerte.

Por último, quería hacerte saber que actualmente estoy cuidando de mi hijo, que por mucho que no sepa si es de Miguel o de alguno de los que me violaron durante mi encierro, sigue siendo mi hijo, y le quiero igual. Miguel también le quiere, pues ahora ya podemos llevar juntos una vida familiar, ahora que ha conseguido huir de sus numerosos perseguidores y está fuera de todo peligro. Sin embargo, antes de despedirme quiero pedirte un último favor. Recuerdo que me hablaste de la muerte de Amanda, la hermana mayor de Miguel, cuando estuve en el hospital. A causa del tiempo transcurrido y de mi estado de debilidad en aquel momento, he olvidado todo lo que me dijiste. Tanto a Miguel como a mí nos encantaría saber con detalle lo que ocurrió exactamente, ¿Podrías contármelo una vez más?

Un fuerte abrazo de quien siempre te estará agradecida,

Alba Trueba

Chile, 20 Abril 1977

Querida Alba,

¡Cómo no iba a acordarme de ti! Sabes que sigo rigurosa cuenta de todos los prisioneros que han pasado por aquí, incluyendo sus nombres, circunstancias, y fechas en las que estuvieron. No sabes la ilusión que me hace haber recibido esta carta después de tanto tiempo sin saber nada acerca de ti. Desafortunadamente, eres de los pocos pacientes que ha sobrevivido para poder agradecerme lo que he hecho por ellos.

No te imaginas lo que me alegra que llegaras sana y salva a casa. He tratado con numerosos desgraciados y la mayoría no sois ni asesinos ni traidores a la patria, por eso tengo tan buena disposición con prisioneros como tú. También me entusiasma el mero hecho de que contigo no haya estado apaleando a la mar, no como esos muchos pacientes que yo curaba y a continuación se llevaban de vuelta para torturar.

Me complace también saber que has podido reunirte de nuevo con el amor de tu vida, el hombre que recuerdo que mencionabas constantemente durante tus estancia en el hospital. Por supuesto que estoy dispuesto a contarte otra vez lo poco que yo supe de Amanda. Recuerdo que fue detenida en la misma época que tú, sin embargo, ella no tuvo tanta suerte (por llamarlo de alguna manera). Para cuando la trajeron a la clínica para que yo la cuidara no había ninguna posibilidad de salvarla. La recuerdo amoratada por múltiples partes del cuerpo, con su sangre casi cubriéndole la cara. Por desgracia para la policía política, fue

una muerte rápida debida a su debilidad, causada por tantos años de drogas y probablemente de desolación por la muerte de alguien a quien amaba, Jaime creo recordar que se llamaba, pues Amanda no hacía más que repetir que estaba deseando morir para poder estar con él eternamente. Más adelante me enteré que había sufrido una severa tortura por no querer delatar a su hermano Miguel.

Por último, felicitarte por esa maravillosa familia que has formado y deseo que la felicidad se mantenga a lo largo de las próximas generaciones.

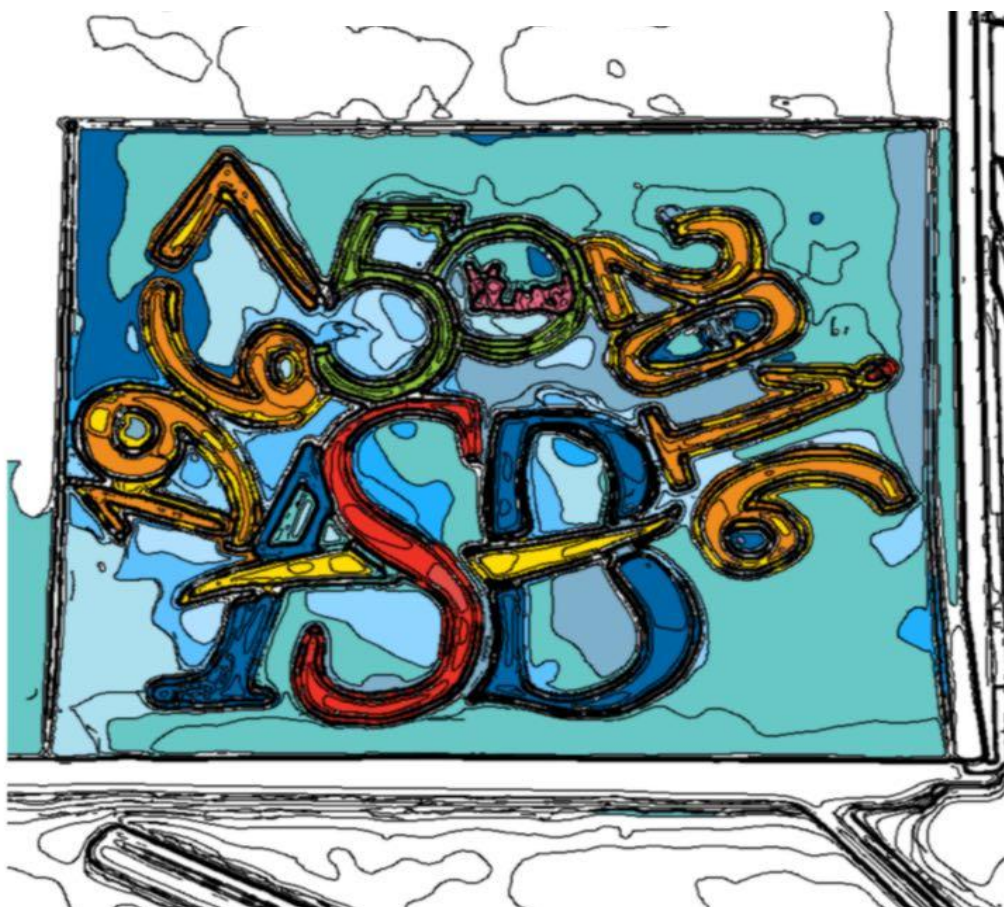
Un cálido saludo,

Rojas

Elena Martínez (Grade 12)

ASB 50TH Anniversary

Rodrigo Martínez (Grade 12)



"One of my abstract art pieces"



By Pablo Zarraga (Grade 2)

DAILY NEWS

NEW YORK'S PICTURE NEWSPAPER

New York, Sunday, August 22, 1922

GATSBY MURDERED



Bootlegger billionaire found dead!

The one, the only, Jay Gatsby has been brutally murdered by a lowly mechanic from the Valley of Ashes! The incredibly wealthy Mr. Gatsby was relaxing in his enormous pool when

Wilson, a dirty savage of a man, walked right up to him and shot him between the eyes. Wilson then turned the gun on himself, ending his own life. Let's go back to the beginning and get some

background on this story. For those of you that don't know him, Jay Gatsby was an extremely rich "businessman". And by businessman, we mean

bootlegger!

A notorious criminal, he smuggled alcohol into the country and managed to sell it in every major American city: Chicago, Detroit, Philadelphia and of course, the Big Apple, NYC. He was also a gambler, suspected to be involved in such scandals as the fixing of the 1919 World Series.

Despite his capers, Gatsby was one swanky daddy! He would cruise through NYC with his cream car and host the grandest parties. The Big Cheese also reportedly had an affair with the dame Daisy Buchanan, who is married to the dashing polo player Tom Buchanan. Their love goes way back, to when they were both barely teenagers. Gatsby went away to the war in Europe, and when he returned he found his Daisy taken from him. But this did not stop him, and he worked and worked until he earned enough dough to buy his mansion at West Egg, just across the bay from his beloved Daisy. Alas, their relationship was short-lived, as Gatsby's life was ended by Wilson the brute.

We have done some poking and prying into Wilson and have unearthed shocking stories. Wilson was raised in the Valley of Ashes by his drunk father, and nothing is known of his mother. He barely attended school and always had to step in for his father when Wilson had just turned eighteen, leaving him the gas station. The young man clearly suffered the effects of his troubled

childhood, growing depressed and angry. He met his wife Myrtle at a bar in the city. Myrtle reportedly said "I married him because I thought he was a gentleman. I thought he knew something about breeding, but he wasn't fit to lick my shoe." Clearly, the two were less than cozy. And this may explain another story...

Just a few days before Gatsby's murder, Myrtle died tragically when she was hit by a car. And whose car was this? It was unclear at first, but after some investigation we found that the driver of this car was Daisy Buchanan! And who was riding shotgun? The Great Gatsby.

This was too big a coincidence for our liking, so we dug deeper. Why would Daisy run Myrtle over? This was the question we asked ourselves, and the question we're sure you're asking yourself too. After interviewing neighbours and friends of Myrtle, Gatsby and Daisy, we have the answer.

Myrtle was having an affair with Gatsby, Daisy's lover! Myrtle was not happy with her husband, and at a party in the city she was lucky enough to get invited to a drink by the bootlegger. We interviewed a partygoer who saw the first encounter: "That Jane was just hooked from the moment she saw him. Gatsby was looking ritzy, and when he offered her the giggle water she practically fainted." This rich man had power and confidence, things which

her poor sap of a husband lacked. She was captivated.

One thing led to another, and suddenly Myrtle was pregnant. One of Myrtle's friends told us "she came to us all worried one day, saying she felt unwell. We took her to a doctor, who said she was probably with child." Myrtle hid her pregnancy well, but Gatsby was not careful enough. He must have let something slip, as according to one of Daisy's servants, the lady came home furiously one day and locked herself in her room. Just the next day, Daisy ran Myrtle right over when returning from the city. Coincidence? No. Jealousy? We think so.

And what's more, one of the witnesses to Myrtle's murder told us how he saw the people in the car physically fighting just before they hit the pregnant woman. This could only have been Gatsby fighting for control of the wheel, attempting to save the mother of his future child.

So, why did Wilson shoot Gatsby? Why didn't he go after Daisy? It all comes down to lies spread by Tom Buchanan. Daisy and Gatsby were returning from a meet-up with Tom and a couple other friends in the city when they ran Myrtle over. Apparently, Tom discovered that Gatsby and Daisy were having an affair. He managed to control himself, though, and let them drive off home together in his car, knowing

he had the better of Gatsby. When he heard about what had happened to Myrtle, he told Wilson that the car that had run his wife over was Gatsby's. This was a complete lie, as the car was actually Tom's, but Wilson believed it and set out for revenge. Wilson went on a rampage the next day, going from bar to bar, causing trouble at every establishment.

We spoke to one of the bartenders who witnessed Wilson on that fateful day, and he said "that mechanic was a man obsessed. He was deathly pale and shaking, asking my customers where he could find a certain Jay Gatsby." Eventually, Wilson got the answer he was looking for and made it to Gatsby's mansion. The bootlegger's chauffeur heard the shots, but paid them no mind. Later, Gatsby's friend Nick

Carraway arrived and discovered the bodies, with the police on the scene shortly afterwards.

There you have it: a tale of love and lies, of manipulation and murder. And remember, dear readers, you heard it here first!

Nolan Young, Grade 12

"Me"



Sofía Mediavilla (Grade 10)

Chapter One

My body dripping and cold. I stare into the mirror and look into my brown eyes. Those brown eyes that don't do anything but look out. They look out into a world that seems like a never lasting dream that I can't seem to wake from. I try shaking, running away, but reality always catches up. It never gets tired of running, of chasing after you. You will never escape the speed of reality. I turn away, ashamed of what reality has shown me in the mirror. I just stand there, staring out the window into the darkness of dawn. It's funny how somewhere in the world, at this very moment, someone might be doing the same things I'm doing, thinking the same thoughts, and feeling the same feelings. Maybe we suffered from the same loss. Maybe we both had a rough couple of years, doesn't everyone have a bit of trouble in their life? But is it really supposed to happen this early? When you're still a child, still finding yourself and your place in the world, trying to find out what this might do to affect your entire future.

I stare back down from the window to the black dress on the shelf. It's a waste to wear it once and then pack it up and into storage it goes. It comes out for a single day before we hide it forever, hoping nothing like this happens again in the near future. I move my eyes, from the dress to my feet. They're tiny yet they have a long past.

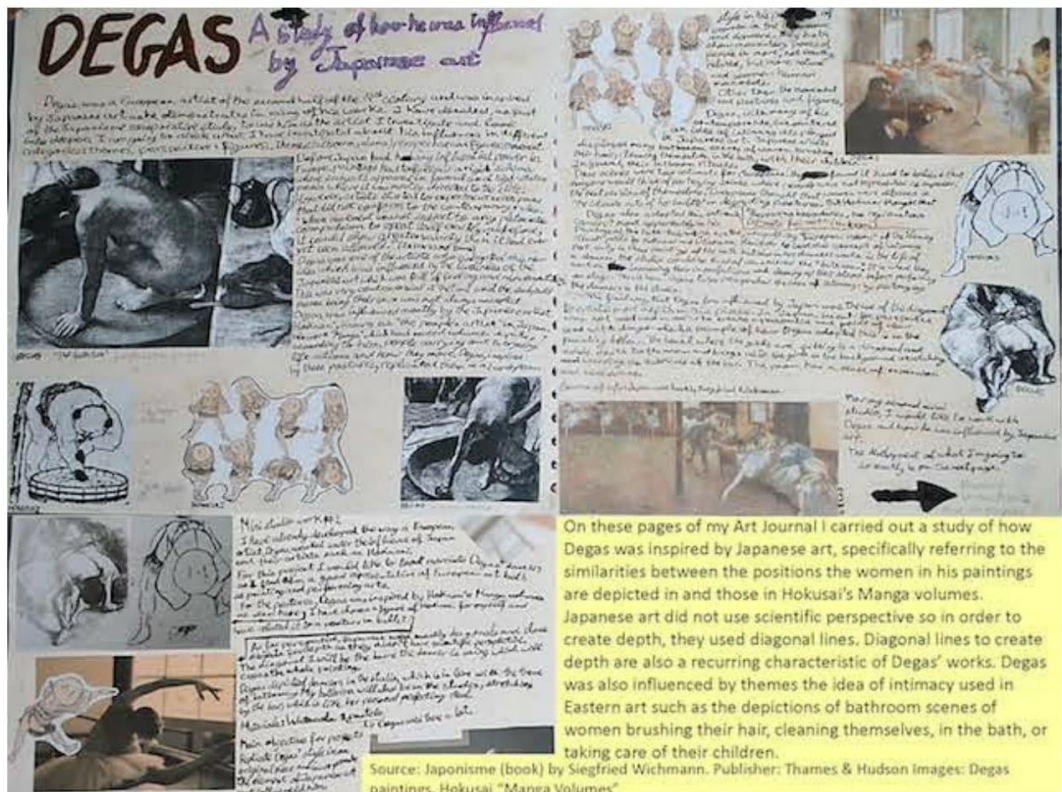
Hidden Apology

He was only a monster, running.
 Just trying to escape it all.
 He never wanted to cause pain.
 All he wanted to do was help.
 He didn't mean everything that was done.
 To all those innocent
 The innocent people he harmed.

Alessandra Spadaro (Grade 10)

Visual Arts Process Portfolio: Edgar Degas

Sara Goiri
 (ASB
 alumni,
 Class of
 2016)



Source: Japonisme (book) by Siegfried Wichmann. Publisher: Thames & Hudson images: Degas paintings, Hokusai "Manga Volumes"

La magia de las palabras

Como sabiamente nos cuenta Albus Dumbledore, *las palabras son, en mi no tan humilde opinión, nuestra fuente más inagotable de magia, capaces de infringir daño y de remediarlo.* Pero, realmente, ¿por qué son tan importantes las palabras?

Nos definen, son una ventana abierta a nuestro pensamiento. Por eso tienen tanto poder.

Una palabra es reflejo de la reflexión pensamiento de uno, pero lo más difícil es tratar de describir algo que no tiene palabras o traducción exactas. Algo muy común: estar en clase de inglés y querer decir; "*I have ganas of estrenar my new shirt*"?, y siempre acabar diciendo "*I am eager to try for the first time my shirt*" pero en realidad, no estás "ansioso por ponerte por primera vez tu camiseta." Tienes ganas, y quieres expresar el sentimiento ilusionante de estrenar algo, pero no sabes cómo traducirlo exactamente. Para cuando tratas de explicarlo, el mensaje se pierde en la traducción.

Se estima que hay más de 6000 idiomas en todo el mundo. Naturalmente, cada uno refleja una cultura diferente, son formas muy diversas de interpretar y describir el mundo. Hay quien las ve como piedras preciosas lingüísticas. Y, de alguna manera, lo son.

Todas las lenguas tienen su "vocabulario focal". Esto es el vocabulario de un grupo social que se desarrolla en función de su cultura y entorno. Es muy enriquecedor conocer estas palabras que no tienen traducción exacta, ya que lleva a fijarse en sentimientos y detalles hasta ahora ignorados.

Por ejemplo: el alemán. Tiene más de cincuenta palabras para describir a la cerveza, con quien la tomas, donde, a qué hora... Esto se debe a la importancia creada en esa cultura hacia esta bebida. Hay palabras que no tienen traducción al castellano, porque, al final, en nuestra cultura no se han desarrollado la necesidad de expresar esas ideas. Por ejemplo, "*Waldeinsamkeit*", el sentimiento de estar solo en el bosque, conectado con la naturaleza.

O, "*Drachenfutter*", comida de dragón: el regalo que le haces a alguien después de haberle hecho una faena, queriendo calmar su enfado. Esta palabra probablemente viene de la mitología, en la cual los hombres trataban de burlar a los dragones, quienes siempre eran malvados.

La diferencia geográfica y, por lo tanto, las distintas culturas desarrolladas llevan a describir sentimientos que en otra cultura no se ven necesarias. Existen muchísimas palabras en alemán sin traducción exacta al castellano y, en parte, esto se puede deber a la naturaleza de la cultura alemana de precisión y exactitud lo cual hace que en el lenguaje aparezcan palabras nuevas: recicladas, compuestas, inventadas...

O, por ejemplo, la palabra "*abbiocco*" en italiano, que es la modorra que le entra a uno tras una comilona. Se nota la importancia que se da en el mediterráneo a las comidas, como "sobremesa", algo que nos parece totalmente normal a los españoles después de la comida familiar del domingo. Pero está claro que los españoles tenemos fama de tertuleros y de ahí sacamos estas palabras: vayas donde vayas, cuando descubran que eres español, te dirán, sí, sé hablar español, "siesta! ifiesta!". Y aunque se traduzcan, estas palabras tienen un significado especial en nuestro idioma que no se puede aplicar en los demás.

Por eso vamos robando palabras de un idioma y de otro. La palabra "brindis" viene del alemán, "peluche" viene del francés, "poster" del inglés y "almohada" del árabe. Incorporamos palabras nuevas al español desde los orígenes de esta lengua. Rellenan un vacío, algo que no somos capaces de expresar exactamente. Pero no somos los únicos: ocurre en todas las lenguas. Después de todo, palabras en el inglés como "*bizarre*" o "*bronca*" en francés vienen del castellano.

Las lenguas son como el mar. Son el canal que mueve los barcos, une los continentes y cambia de nivel según el tiempo. Dicen que el mundo está globalizado, que la cultura está "masificada" y es "homogénea." Pero realmente, cada idioma da una perspectiva distinta; una

manera de ver las cosas de manera nueva. Se puede perder, pero se gana mucho más.

Por eso, después de todos los debates sobre cómo hay que enfrentarse a la invasión del inglés en el castellano, he de decir que estoy en desacuerdo con ello. Sí, claro que hay que mantener el castellano, pero también tiene que crecer y evolucionar con sus hablantes. Es enriquecedor aprender palabras nuevas; aún mejor aprender el idioma. Es maravilloso saber que "*mangata*" es el camino de la luna en el agua de noche, en sueco, y que "*torschlusspanik*" es la palabra exacta para definir como te sientes al hacerte mayor y tienes miedo a ir perdiendo oportunidades.

Todas estas palabras, y miles y millones más, nos hacen descubrir la complejidad de la "*etnósfera*" humana. La historia, el humor, la geografía, el clima, la religión, el avance y el movimiento construyen las lenguas y sus significados. Todos los idiomas hacen uso de palabras que no hay en su lengua para poder avanzar y comprenderse mejor. Con el tiempo, estas palabras compartidas se irán adaptando a cada idioma, como "*canyon*" en inglés, que viene de "cañón" o "*obscuritas*", oscuridad en latín, de la cual también han salido "*obscurité*" en francés, "*obscuritate*" en rumano, "*escuridade*" en gallego y "*escuridao*" en portugués. Las palabras nuevas llevan a definir elementos nuevos, y es así como avanza la humanidad. Las sociedades más avanzadas son aquellas que tienen el lenguaje más avanzado y adaptado a la realidad.

Para citar a Pablo Neruda, maestro de la palabra, "Amo tanto las palabras... Las inesperadas... Las que glotonamente se esperan, se escuchan, hasta que de pronto caen... Vocablos amados... Brillan como piedras de colores, saltan como platinados peces, son espuma, hilo, metal, rocío...".

Así que cuantas más palabras sepa uno, más profundo será su pensamiento y expresión, más poderosa su magia. Y es por eso que hablar otras lenguas te hace ver el mundo con un cambio de *chip*.

Carmen Rita Gomeza (Grade 12)

"Words In Art"



Gema
Sacanell
(ASB alumni,
Class of 2015)

The Indian Tea as a Main Cause of the American Revolution

The conflict over the Indian Tea and their taxes was probably the major problem that led to the War of Independence in 1776. In fact, the taxes over the tea and its monopoly forced the Colonists to protest and to rebel until they caused the Tea Party. The effect of The Boston Tea Party made the British government punish the colonists by putting four harsh laws: the Coercive Acts. This made the majority of the colonists declare the independence. I will now explain in more detailed why the Indian tea was truly "Revolutionary tea".

The conflict started because colonists thought British taxes imposed on them after the Seven Years' War (1756 to 1763) were unjust, mainly if you take into account that colonies don't have a voice in British Parliament. In 1773, a new tax appeared on tea when the British Parliament passes the Tea Act. The Tea Act was an act which put taxes on every single cup of tea you drink. Consequently, the new tax received a lot of criticism because the tea was a very popular drink for Colonists. In addition, merchants in colonies couldn't sell tea. Colonist could buy tea only from one company called East India Company. This company created a monopoly that gave money to the British Government.

The opposition of the colonist to the taxes over tea grow and, finally, it created a climate of protest. Patriots (the people in favor of Independence of British Government) and merchants got together to protest. The biggest action occurred in Boston, Massachusetts, on the night of December 16, 1773 and was called the Boston Tea Party. That night a group of men dressed as Indians, boarded the British ships and threw out 342 cases of tea, that is 90,000 pounds of tea, which is worth thousand of dollars.

The Boston Tea Party caused a huge lost of money to the British Government. In consequence, in 1774, the British Parliament made four laws called The Coercive Acts but as they were really unjust colonists called them the Intolerable Acts. The Coercive laws were made because British were really furious at the colonists for throwing the Tea and losing that amount of money. The first law closed the port of Boston, until colonist payed the cost of the tea. The second law gave more power to the royal governor and, for example, imposed the Boston Governor to be British, cut town meetings and so on. The third law dictates that anyone who was accused of murdering a British official was going to be tried in Britain rather than in the Colonies. The fourth law strength the Quartering Act of 1765. This act ordered Colonists to lend their home, food, and supplies to the British soldiers. Eventually, the Coercive laws were all perceived by the majority of colonist as unjust, intolerable. Nor the Sugar Act, Stamp Act, or the Boston Massacre made colonists so furious. Therefore, Patriots made the First Continental Congress in September 5, 1774, and the Second Continental Congress in 1775, to discuss the idea of independence. Two years later Colonies declared the War of Independence in 1776.

In conclusion, the taxes and the Indian tea was the major problem because it made the colonists really furious and fed up with the British, until they made the Second Continental Congress and the war started. So, we can analyze that the main cause of the War of Independence was TEA! In my opinion, society in those times was really unfair. The phrase "No taxation without representation" is a really good phrase to summarize what colonists felt at the time, as they didn't have a voice regarding the taxes they were given.

Narora Goicoechea (Grade 7)

"Tropical fishes from the Indian Ocean"
Reinterpreted by Grade 10 Art

The 10th graders reinterpreted the work of Samuel Fallours by doing their own mural. Samuel Fallours was in the Dutch East India Company. On the Molucca island of Ambon, he drew fish and other marine organisms in the Indian Ocean and brought them back to Holland in 1712. His drawings are among the finest of natural history.



Capítulo 0

Cándido llega a América y conoce a una chica, a su hermano, y al nuevo Presidente del mundo libre.

Tras cuatro días de viaje, Cándido por fin llegó a la afamada tierra de la libertad. Se bajó del avión y, tras cinco horas de unas razonables pruebas de seguridad y preguntas sobre su apellido, pisó al fin el suelo de Washington DC.

-¡Por fin!- se dijo Cándido, -¡El mundo perfecto! Todos saben que América está llena de gente buena y honrada; el país de la libertad y la democracia.

Pensando así, Cándido se adentró en la ciudad, apostando por visitar los grandes monumentos antes de encontrar un lugar para dormir. Sin embargo, pronto se encontró con que no podría ver la Casa Blanca aquel día, ya que no lograba abrirse un camino entre la masa gigantesca de manifestantes que la rodeaban metros y metros a la redonda.

La mayoría eran gente joven. Entre ellos, Cándido podía ver a personas de todas las razas, géneros, y religiones imaginables.

-Esto sí que es un país perfecto,- pensó Cándido -¡Pero que variedad de culturas! Y todas viviendo felices, libres y juntas.

En ese momento, una chica joven, de unos 20 años, se desplomó a su lado en un ataque de sollozos y lágrimas. En su mano de color chocolate sujetaba un póster cubierto de un lenguaje de lo más pintoresco.

-¿Qué pasa?- preguntó Cándido -¿Por qué lloras?

Tal desconuelo tenía la chica que no pudo responder. En su lugar, contestó un chico de unos 22 años que le acompañaba.

-Es por el nuevo Presidente- dijo él -¡Va a arruinar mi vida y la de mi hermana!

-¿Qué?- dijo Cándido, perplejo.

-Verá, señor - contestó el chico con cara dolorida - Mi familia proviene de un país africano que suele salir mucho en las noticias hoy en día. Fue mi padre el que decidió venir a esta nación, antes siquiera de haber yo nacido, tras oír que era el centro mundial de la libertad y la oportunidad. Desde entonces, mi familia entera ha dedicado su vida a América, que se ha convertido en nuestro hogar.

-Eso es muy noble - replicó Cándido, satisfecho de que sus creencias sobre la gente americana fuesen acertadas.

-Bueno, ipues dígame eso al nuevo Presidente, que nos quiere echar del país!

-¡Cómo! - exclamó Cándido, sorprendido -¿Es usted un criminal?

-De ninguna manera- dijo el chico -Es por mi padre que, a pesar de haber trabajado toda su vida como buen americano, será considerado ilegal y ladrón por el nuevo Presidente.

-¡Y no es solo eso! - continuó el pobre mientras su hermana lloraba en el suelo -Hasta si se nos permitiese quedarnos en América, mi hermana seguro morirá!

Esto impactó a Cándido. -¿Morirá? ¿Por qué ha de morir una pobre chica tan joven?

-Verá, señor - contestó el chico al borde de las lágrimas - A pesar de su apariencia saludable, mi hermana padece una terrible enfermedad que solo se puede contener si toma 3 pastillas al día, una después de cada comida. Pero estas pastillas cuestan diez millones de dólares cada una. ¡Eso no lo podemos pagar!

-¡Por Dios! - dijo Cándido -¿Pero cómo ha podido sobrevivir hasta ahora?

-Ay señor, - dijo el chico sollozando - ¡El antiguo Presidente, bendito sea, estableció un sistema por el cual cincuenta pastillas costaban tan solo cuarenta dólares! Pero el nuevo Presidente, que odia al antiguo y a toda la gente como él, destruirá ese programa seguro. Y entonces, ¡qué será de nosotros!

-Pero si mi hermana lo va a pasar mal, yo quizás lo pasaré incluso peor - continuó el chico -Porque mientras que mi hermana solo va a morir, ¡a mí me torturarán durante un largo rato antes de matarme!

Para aquel entonces, Cándido se comenzaba a sentir enfermo.

-¿Cómo?- dijo -¿Deportación, muerte, y ahora tortura? ¡Por qué torturarían a alguien como usted!

-Porque estoy enamorado - dijo el chico - Enamorado de otro hombre. Hemos estado juntos durante años y, a pesar de que él es médico y ambos tenemos una excelente salud, el nuevo Presidente piensa que estamos enfermos, y propone curarnos a base de terapias religiosas y electroshocks.

Al decir esto, el pobre chico empezó a temblar y se desplomó al lado de su hermana, abrazándola, y Cándido no consiguió hablar más con ellos.

Horrorizado, decidió alejarse de la masa de manifestantes y deambuló sin rumbo fijo por la ciudad hasta que oyó unos gritos retumbando en la distancia. Curioso, se acercó a los orígenes de aquel estruendo, y no tardó en darse cuenta de que se trataba de otra conglomeración enorme de gente, esta vez delante de un gran podio. Sin embargo, Cándido notó que este grupo, a diferencia del otro, carecía de variedad. La mayoría eran blancos de piel, y había muchos hombres, algo que extrañó a Cándido, ya que pensaba que América era un país diverso y colorido.

Sin embargo, nuestro querido Cándido optó por no prestar mucha atención a aquello y, en su lugar, se decidió por preguntar a un hombre que tenía al lado por qué estaba toda esta gente allí reunida.

-¿Es usted idiota? ¡Va a hablar el nuevo Presidente!- dijo él, brillándole los ojos. En el brazo llevaba algún tipo de símbolo, una extraña cruz negra dentro de un círculo blanco, todo sobre un fondo rojo.

Pero justo cuando Cándido estaba a punto de preguntarle qué significaba ese peculiar símbolo, el público explotó en un estruendo de aplausos y silbidos. Un hombrecillo naranja de manos pequeñas acababa de tomar su posición detrás del podio.

-¡Es él! - exclamó el hombre que Cándido tenía al lado -¡El nuevo Presidente!

Al escuchar esto, Cándido se sorprendió, ya que este hombre no parecía presidencial en absoluto. Es más, se acordó entonces de que, durante sus andanzas por Europa, todo el mundo le había dicho que lo más probable era que América iba a ser gobernada por una mujer formada en Yale durante los siguientes cuatro años. Perdido en sus pensamientos, Cándido permaneció quieto, oyendo a ese hombrecillo hablar y a los demás aplaudir, durante mucho tiempo. Tras bajarse el nuevo Presidente del podio, Cándido seguía sin poder entender cómo este hombre había logrado convertirse en el nuevo líder del mundo libre.

-¿Cómo ha podido ganar este hombre tan parlanchín, que escupe cuando habla y siempre parece estar enfadado, a una mujer con años de experiencia? - se preguntó Cándido en voz alta tras haber acabado el evento.

En aquel instante, uno de los hombres que tenía a su lado se dio la vuelta. Llevaba un crucifijo dorado colgado del cuello.

-¿Qué acento es ese?- le preguntó a Cándido.

-Aleman- contestó él -Vengo de Westfalia.

-¿Y querías que ganase esa ladrona mentirosa? - le preguntó de nuevo, con más fuerza.

-Bueno, yo acabo de llegar a este país, así que no sabría como contestar.- dijo Cándido, pensativo -Pero debo admitir que esa mujer a la que llamáis ladrona y mentirosa parecía bastante más cualificada para gobernar un país.

Entonces el hombre se llevó las manos a la boca y, formando un tipo de megáfono improvisado, gritó -¡Oíd! ¡Este sucio inmigrante dice que aquella ladrona mentirosa debería haber ganado al nuevo Presidente!

Y antes de que el pobre Cándido pudiese reaccionar, ya le habían comenzado a pegar, a dar patadas, a escupir y a gritar atrocidades siete personas distintas, con más uniéndose cada segundo.

-¡Por Dios! - dijo Cándido entre golpes -¿No era éste el mejor país del mundo?

Ainhoa Santos (Grade 12)

The Danger of Reading FOX News



Fox News is arguably favoring the Republican party in the presidential debate

On the ninth of October, the second presidential debate between Donald Trump and Hillary Clinton was carried out. In contrast to the previous debate, the candidates answered questions coming from the audience and the Internet, meaning that the moderators, Anderson Cooper (CNN) and Martha Raddatz (ABC), did not formulate any questions of their own and only maintained the structure of the debate. This second debate covered plenty of controversial topics that often sparked conflicts between the candidates. The first conflict began when Hillary Clinton stated that "Donald Trump is not fit to be President of the United States". Consequently, each candidate began to brag about themselves by harshly criticizing and even disrespecting the other. Despite the mutual hatred between the candidates, the moderators successfully managed the debate in a professional, objective, and argumentative way. Moments after the end of the debate, both moderators were congratulated by other news agencies such as USA Today and VOX. Despite having some issues in time-management, most agencies agreed on rewarding the fantastic performance considering the tremendous pressure coming with the debate.



Unsurprisingly, however, harsh criticism towards the moderators was presented by FOX News.

FOX News recently portrayed their opinion of the debate by attacking the moderators without mercy. FOX News' article, which also featured in the headline of their website, was titled "In St. Louis, moderators Raddatz, Cooper interrupt, talk over and even debate Trump". The main argument of the

article is clearly summarized in this brief but powerful sentence.

The article, written by Dan Gainor, begins with a comparison between baseball and presidential debates. Gainor suggests that "three strikes means a batter is finished", while "In the presidential debates, it means the media are just getting started." Analogies of sports and politics are not often effective, as both convey different values. These "strikes" refer to the author's belief that the moderators intentionally favoured Hillary Clinton by constantly "punching" Donald Trump with more controversial questions. FOX News complained about the inequality of treatment as if it were Donald Trump himself speaking. With phrases like "Sunday night's moderators Anderson Cooper, from CNN, and Martha Raddatz, from ABC, virtually took the field wearing blue jerseys with 'I'm with her' on the back", FOX News reiterated their

political position, which is most commonly believed to be pro-Republican. The article also gathers opinion about the moderators from sources keen to the Republican Party, showing the political bias in the news agency.

The author discussed the idea that "moderators interrupted, talked over and at one point even debated Trump", when the moderators actually tried to maintain the structure proposed to them by the debate organizers, who were voters of the Democratic and Republican parties in the same amount. FOX News describes as unfair for Donald Trump's recent video to be debated, when Hillary Clinton's deleted emails was also debated. Both topics were debated for about five minutes and warnings to stay in the topic were announced to both candidates.



Finally, in order to conclude the article, FOX News provides the audience with a poll suggesting that Trump won the debate without giving any numerical

value to the term "winning". The source of the poll is also not mentioned, and contrary to most news agencies, only one out of an infinite amount of different polls is pointed out. Once again, FOX News positions itself as one of the most politically biased news agency in the country.

When coming to presidential debates, citizens of the United States take the opinion of the media seriously; expecting that every news agency provides objective information, hence letting the audience decide their desired candidate on their own. For this reason, it is of tremendous importance for news agencies to act ethically and not to influence the audience's opinions. Thankfully, top news agencies in the country follow this ethical decision; except for FOX News. As seen on the analyzed article, FOX News bases its presidential articles on supporting Donald Trump, while isolating Hillary Clinton. This way, even when Mr. Trump acts inappropriately, people get the idea that Trump is still the only candidate available.

A recent survey conducted by www.pewresearch.org, suggests that "72 percent of the sampled population was found to consider FOX News as politically biased". According to the Cambridge Dictionary, the meaning of bias is "the action of supporting or opposing a particular person or thing in an unfair way, because of allowing personal opinions to influence your judgment". After reading this and other FOX News articles, it is not hard to conclude that FOX News is in fact politically biased.

Political bias in the media can be dangerous, as the opinion of a few can influence the future of our country. Therefore, news agencies should position themselves as neutral and should transmit the least subjective information possible. American citizens have the right to choose for themselves and they should not be persuaded by anyone else than the candidates to form an opinion. FOX News is trying to influence people for some unknown reason, and citizens should be aware of that while reading their articles. This article is a clear example of how language is shaped by context. FOX News knows what their audience wants to hear, and adjusts the language in the articles to engage their readers; however, these articles are available for any audience, and may end up inappropriately altering one's opinion towards the author's point of view.

Unai Alapont (Grade 11)

Capítulo XV

En busca de Alba

Disclaimer: This contains adult content and might be found offensive by some.

Tránsito Soto se despertó para ver el día frío y tranquilo, tan tranquilo como era posible con el nuevo gobierno. Los recientes problemas políticos y el descontento del pueblo no parecía molestarla, ella no se opondría al gobierno y a cambio nadie tendría que saber sobre sus clientes militares; desde policías hasta comandantes. Y este día no sería distinto a los demás. Esa misma tarde el Comandante Torres fue llamado por su secretaria para que respondiese una llamada.

-¿Comandante Torres?- Una voz desconocida para el comandante le llamaba y él no conseguía descubrir que podía querer la mujer al otro lado de la línea.

-Sí, soy yo. ¿Quién llama?- Respondió él preocupado, no solía recibir llamadas que no estuviesen relacionadas con su trabajo y menos de una mujer desconocida.

-Señor Torres, le llamó desde el Cristóbal Colón.- El comandante sonreía al otro lado del teléfono -La señora quiere verle, no la haga esperar.- Y colgaron. El señor Torres tan solo podía oír el pitido del teléfono, colgó y se preparó para dirigirse al Cristóbal Colón. Cogió su abrigo y su coche que no lo relacionaría con el gobierno y condujo hacia el hotel sin parar de sonreír o imaginar lo que le esperaba allí.

El Comandante Torres abrió la puerta del local para encontrar a la mujer que lo habría llamado sentada tras una mesa. La joven muchacha se levantó de la mesa a saludarlo pero él no estaba interesado en entablar conversación tan solo quería llegar a su habitación y ver lo que le esperaba. La muchacha le informó que Tránsito estaba ocupada pero él demandaba subir inmediatamente, por lo tanto la mujer le llevó por los pasillos del hotel hasta parar delante de una puerta. Ella dio unos golpecitos y abrió la puerta. El comandante no podía ver a Tránsito por la rendija de la puerta pero sí al muchacho que la acompañaba, al comandante le sorprendió verlo vestido. Tan solo estaban hablando. Tránsito levantó la mano para que la muchacha y el señor Torres esperaran fuera pero la mujer no cerró la puerta. Tránsito le dio un pequeño taco de dinero al muchacho, algo que no parecía agradarle. Ella hizo un gesto con la mano y el joven dejó de quejarse.

-Tienes razón, acordamos el doble. Pero también acordamos que al conocer al primo del enfermero Rojas me podrías dar la localización exacta del campo de tortura y has vuelto para decirme que crees que se encuentra al sur.- El muchacho cada vez bajaba mas la cabeza como si le pesase cada vez que el tono de voz de Tránsito aumentaba. -La próxima vez no me falles. Y no te quejes, debería haberte dado un cuarto de lo acordado. Déjanos, tengo cosas que hacer.- Y con otro gesto el muchacho salió de la habitación con la cabeza de plomo limpiando el suelo de madera. Una vez el joven había salido, la muchacha abrió la puerta del todo para dejar entrar al comandante. Una vez dentro buscaba a la mujer que llevaba visitando durante años pero no conseguía verla. Al de unos segundos, cuando la puerta estaba ya cerrada, Tránsito salió de detrás de un biombo. En aquel momento el Comandante Torres se olvidó de todos sus problemas en el gobierno. Tránsito vestía un vestido largo y negro con una apertura que crecía desde el muslo derecho.

-Comandante... has venido. -Tránsito le lanzó una sonrisa seductora sin mostrar sus dientes descuidados, pero con o sin dientes al señor Torres le gustaba. El señor se empezó a quitar la chaqueta mientras andaba hacia Tránsito sin dejar de mirar su muslo al descubierto. - No comandante, no le he llamado para eso. Seré directa, necesito saber dónde está la nieta del Señor Trueba.-

-Lo...Lo siento señora pero no va a poder ser. Es información confidencial.- Mientras hablaba Tránsito se aseguraba de que el corte de su vestido desvelase algo más de la pierna y se acercaba más hacia el comandante. Al notar como el comandante se ponía nervioso tan solo se acercaba más y más.

-Es importante...- Tránsito estaba tan cerca que le susurraba al oído y le besaba el cuello, pero el Comandante Torres era más fiel al gobierno que otros aunque también el único de los habituales que tendría dicha información. El Señor Torres se echó hacia atrás y miró a Tránsito con deseo sin saber qué hacer.

-Lo siento señora, pero si esto es lo único que necesita debo marcharme.- El Coronel Torres se dirigió hacia la puerta pero al abrirla se cerró rápidamente por la mano de Tránsito que lo impedía salir.

-No tan rápido. Mi secretaria ahí abajo tiene documentos que muestran a todos los clientes que vienen el Cristóbal Colón, incluido usted Señor Torres. ¿No querrá que toda esa información salga a la luz, no es así? ¿Qué diría su mujer, o sus hijos, o el resto del gobierno? Tus soldaditos y tú seriais el hazme reír de todo el país.- El coronel ya estaba aterrado al oír la posibilidad de que aquello podría ocurrir. -Muy bien. Ahora siéntate y dime donde está la nieta del Señor Trueba.

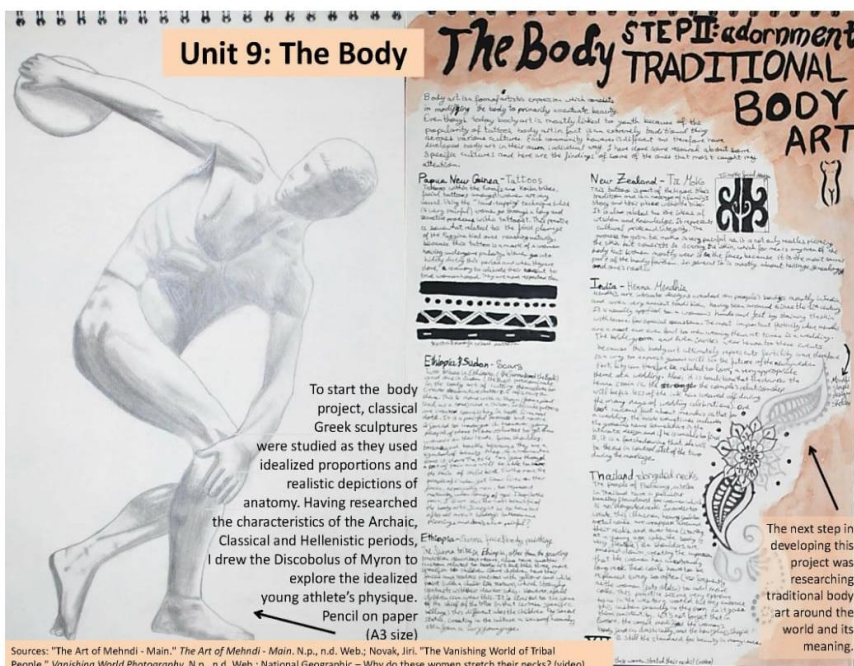
Al de unos veinte minutos Tránsito salió de la habitación con la dirección del campo de tortura en la mano y poco después el Coronel Torres salía detrás mientras se ataba el botón de los pantalones y se colocaba bien la camisa. Tránsito bajó al mostrador y le dio a su secretaria el papel con la dirección.

-Dile a José que vaya con sus chicos a esta dirección y saque a la chica.- Sacó un taco de dinero del escote y se lo tendió a la muchacha.- Y esto para que pague a los guardias que se opongan. Luego dile que pase por aquí, tenemos una habitación para él y para cada uno de sus muchachos.- Tránsito cogió el teléfono de la mesa y marcó el número de Esteban Trueba.

- Soy Tránsito Soto, patrón. Cumplí su encargo.-

Gaël Sacanell (Grade 12)

Visual Arts Process Portfolio



Sara Goiri (ASB alumni, Class of 2016)

Credits

Writers and Artists

Ainhoa Santos (12)
Elena Martínez (12)
Pablo Zagarra (2)
Nolan Young (12)
Sofia Mediavilla (10)
Sara Goiri (alumni)
Alessandra Spadaro (10)
Carmen Rita Gomeza (12)
Gema Sacanell (alumni)
Naroa Goicoechea (7)
Grade 10 class
Unai Alapont (11)
Gaël Sacanell (11)

Supervisor

Mariana Curti (IB Coordinator)

JournalClub Coordinators

Nolan Young (12)
Ainhoa Santos (12)
Carmen Rita Gomeza (12)

A big thank you to Mariana Curti for putting this idea forward and helping us show the talent that exists at ASB.

Thank you to every writer and artist who participated. This would not have been possible without you. We did this special edition as a way of celebrating talent and we hope that more students will contribute in the future, because we know everyone has something to share.